







MINISTER SEVINGER TA SPERA CU E PROYECTO KEDA CLA ON TIME Y ON BUDGET

AYERA Minister di Infrastructura Benny Sevinger a pone e prome blokki pa cuminsa cu e fase di construccion di e remise. Esaki ta e garashi den cual e trolleynan ta wordo warda anochi y tambe caminda nan ta haya servicio ora ta necesario. Den e mesun remise aki, Arubus lo monitorea e trolleynan. Arubus tin e parti di control y mantencion bou di su encargo. Esaki ta un proyecto cu ta un di e partinan importante den e desaroyo di Oranjestad.

Puntonan di preocupacion, atencion y accionnan tumando luga na Merca analisa

Durante reunion di Minister Otmar Oduber cu parternan na e pais aki



DIAMARS Minister Otmar Oduber tabatin un reunion maratonico na New York cu e partnernan na Merca y cu tabata hopi positivo. Durante e reunion aki a analisa e puntonan di preocupacion, atencion y tambe e diferente accionnan cu ta tumando luga na e mercado mas grandi di Aruba.

Mester bisa cu Aruba a busca algun compania e aña aki cu ta pronostica y ta prepara un 'dashboard', esta un analisis di tur e datonan recompila durante tur e añanan aki pa determina e efecto di cualkier circunstancia riba terminonan corto y largo. Un di e aspectonan cu a wordo analisa ta e consecuencianan di horcan Sandy pa Aruba den cifra y reservacionnan. E mandatario a haya un bista di e cifranan pa loke ta e parti demografico di e personanan cu a wordo afecta cu e horcan. Esaki ta importante pa Aruba debi cu e area di North East ta nos mercado principal. Efectonan di e horcan a wordo sinti na Aruba na luna di october na momento cu nos tabata creciendo cu un porcentahe di casi 8% durante e prome 28 dianan di e luna y dia 29 cu Sandy a yega Merca, a ripara cu den 3 dia di tempo a reduci e crecemento te na unicamente 1% for di Merca.

Pero no a keda man crusa, a tuma accionnan, durante e reunion na New York a revisa e accionnan aki y otro siman ora e cifranan cera pa loke ta trata november lo haya sa si e accionnan tuma tabatin su consecuencianan positivo.

Igualmente durante e reunion a pasa riba e programa pa loke ta resto di 2012 pa logra e meta di 3% di crecemento cu a wordo stipula, y tambe mira otro aña cu cambionan grandi ta bay tuma luga.

Entre e cambionan aki Minister Oduber a menciona cu e website di aruba.com ta bay wordo completamente modernisa, e ta bay bira hopi mas 'user friendly' y e imagen ta bay ta uno hopi mas atractivo pa esunnan cu ta subi. Tambe a papia riba campañanan cu ta tumando luga y esaki ta bisto na New York Philadelphia y otro areanan den cercania, caminda tin un accion visual hopi fuerte tumando luga. E mandatario a duna di conoce cu esaki tabata parti di un plan pa por logra supera e retonan cu tabatin na Merca, yuda pusha e cifranan di mercado Mericano pa di e forma ey na final por logra e crecemento den cantidad di hende y mas ainda calidad di turista.

Durante reunion entre Minister Otmar Oduber y alto ehecutivonan di Jet Blue a bin dilanti cu

Ta reina un ambiente di positivismo cerca e aerolinea pa loke ta nos mercado



DURANTE su bishita di dos dia na New York, Minister Otmar Oduber a reuni cu alto ehecutivonan di Jet Blue, cu ta e compania aereo cu ta bishita nos isla cu frecuencia mas halto. E mandatario a indica cu e reunion a bay sumamente positivo y e ta considera e reunion aki uno importante, no solamente pa e relacion cu tin cu e compania aereo aki cu ta esun di mas grandi cu ta bishita Aruba. Mester bisa cu Jet Blue a aumenta nan capacidad di asiento cu 30% for di october di e aña aki.

Durante e reunion e ehecutivonan di e compania a trece algun preocupacion dilanti, manera loke a sosode cu brandweer na Aruba caminda ta afecta e parti di seguridad como tambe cu tabatin consecuencia financiero pa operacion di Jet Blue. E ehecutivonan ta keda cu e temor cu esaki lo por sosode atrobe.

Durante e reunion Minister Oduber a duna e garantia necesario cu esaki lo wordo evita por completo den futuro. "Naturalmente nos lo combersa tambe cu Minister di Husticia riba esaki pa mustra riba tur e consecuencianan cu tabatin pa Jet Blue", e mandatario a duna di conoce.

Banda di esaki, tabata reina un ambiente di positivismo cerca e alto ehecutivonan, a pesar cu Delta ta inicia cu vuelonan diario for di e mesun destinacion. Jet Blue ta keda mira e mercado positivo.

Minister di Turismo, Transporte y Labor a indica cu Jet Blue ta un compania hopi importante pasobra despues cu loke a sosode cu American Airlines, Jet Blue a yena un bashi hopi grandi cu tabatin den e mercado principal di Aruba esta North East, specialmente Boston, New York y henter e area cu ta uza New York como hub. "Pa nos e ta keda un partner strategico y principal pa loke ta trata transporte di nos bishitantenan pa Aruba y e relacion cu nan mester keda uno sumamente positivo. E ta un compania cu ta creciendo keto bay, lo expande dentro di poco caminda nan ta mira Puerto Rico, Fort Lauderdale y Orlando den un futuro cercano como un tipo di hub y nos mester t'ey pa por bati na porta di biaha cu ora nan haci esaki, Aruba ta riba e plannan pa por expande y habri e mercadonan aki bek".

E mandatario a agrega cu esakinan ta mercadonan importante cu por uza como hub for di diferente partinan di Merca.

Finalisando Minister Oduber a bisa cu e relacion cu nos partnernan ta hopi importante, cu a crea un relacion cu nan basa riba confianza, no ta hunga tras di lomba di ningun compania, al contrario, ta habri. A crea un fondo desde cu ATA a wordo privatisa specialmente pa loke ta trata aerolinanan, igualmente a crea un comision cu ta encarga cu airlift. Cu esaki e ta mustra cu e hendenan sa cu loke papia y discuti cu nan, ta loke Gobierno ta cumpli cune tambe. Danki na esaki e respet por wordo mira cerca tur e partnernan den industria di aerolineanan.

Prome Minister Mike Eman:

"Cada dia tin menos duda y mas hende ta wak e balor di tram y renobacion Oranjestad"

OTRO paso importante den e proyecto di renobacion y mehoracion di Oranjestad a conoce su inicio ayera tardi na momento cu Prome Minister Mike Eman a pone e prome bloki pa construccion di e remise pa e trolleynan. E ceremonia di groundbreaking tabata den presencia di Minister di Infrastructura Benny Sevinger como tambe representantenan di DOW, Arubus, InfraTeam y naturalmente gerencia y trahadornan di e obra, esta Douhsar.

E prome mandatario a expresa e satisfaccion di por mira e comienso di otro parti cu ta forma parti di tur e trabounan cu ta andando den capital di Aruba. "Nos ta contento cu awe atrobe nos ta na un punto importante di e proyecto di renobacion di henter Oranjestad," Mike Eman a bisa añadiendo cu "E ta un punto central pa Arubus cu lo ta encarga cu maneho di e sede y operacion y mantencion di e tram."

E remise ta e garashi cu lo ta cas di e tres trolleynan cu ta bin Aruba pa recore e ruta entre entrada di waf pa final di caya principal y bek. Tur anochi e trolleynan lo staciona aki, nan lo haya nan mantencion y recarga pa ta cla pa sali mainta atrobe hibando turista y localnan pa caya grandi. Prome Minister a pone enfasis riba e hecho cu e diferente proyectonan cu tin den centro di ciudad ta canando nan curso. El a menciona edificio di Corte, Watertoren, caya principal, y mas recien e renobacion di edificio di Belasting como tambe esun di DOW na Paardenbaaistraat. "Nunca antes den historia di DOW tabatin asina tanto proyecto andando. Nos tin cu atende cu nan casi simultaneamente pasobra nan ta acopla na otro." Pesey mes e mandatario a felicita Minister di Infrastructura Benny Sevinger cu ta supervisa e InfraTeam, Ing. Jossy Figaroa na cabes di Departamento di Obranan Publico, como tambe Arubus y e Douhsar cu lo ehecuta e construccion.
"Nos tur ta corda cu tabatin hopi critica y duda riba e vision di conecta waf cu centro di Oranjestad pa medio di un tram, pero cu cada dia cu pasa, mi ta tende menos duda y ta mirando e balor adicional cu un infrastructura asina tin," Mike Eman a bisa esnan presente na e ceremonia banda di edificio bieu di DOW. El a haci esey pa ilustra cu como lider tin biaha bo tin cu cana un poco mas dilanti y wak loke otronan no por wak ainda. El a elogia Minister Sevinger pa su determinacion di a para firme pa tur e criticanan cu el a ricibi y cu awo tur hende por wak cu mas claridad e bienestar cu lo trece cune pa centro di ciudad, pero tambe pa henter e economia di e isla.



Minister di Infrastructura Benny Sevinger:

Construccion di remise pa trolleynan ta un otro paso importante

PROME Minister Mike Eman hunto cu Minister di Infrastructura Benny Sevinger a pone e prome bloki na e construccion di e remise pa e trolleynan cu lo pasa den caya principal. Pa e mandatario e ocasion ta otro punto importante den henter e renobacion di Oranjestad. El a felicita tur e departamentonan publico envolvi, como tambe e compania local di construccion Douhsar cu ta encarga cu construccion di e remise.
Minister Sevinger a splica cu e remise ta un edificio cu lo sirbi como garashi pa e trolleynan. Aki ta caminda e trolleynan ta staciona anochi despues di nan ultimo recorido entre Waf y final di Caya Principal. Tambe ta e sede pa e personal encarga pa haci e servicio di rutina prome cu nan bolbe sali e siguiente mainta. Tanto e maneho di e remise como e mantencion di e trolleynan ta den man di Arubus.
"Ta un di e pasonan importante di henter e desaroyo di Oranjestad y nos ta hopi contento di ta aki awe," Minister Sevinger a bisa. El a duna palabra di pabien na Douhsar, un compania cu ta bin di Valero y cu mirando cu nan circunstancia a cambia, a dicidi pa redirigi nan trabounan pa e area di construccion. "Nan a gana e destaho publico y nos tin confianza cu nan ta bay haci un bon trabou, na tempo y den presupuesto," e mandatario a indica.
El a conta tambe na medionan presente cu e prome trolley ta yegando Aruba aki dos siman y lo bay den un remise temporal mientras cu esaki ta cla. E situacion ey a bin, segun Ing. Jossy Figaroa, dor cu ta prome biaha cu Departamento di Obranan Publico di Aruba a haya su mes ta traha un remise. Hopi trabou di preparacion a bay den dje, loke a retrasa un poco e proceso pa bay destaho publico. Como cu e construccion di e remise ta forma parti di e totalidad di proyecto di Oranjestad, Minister Sevinger a felicita departamento di DOW, InfraTeam, Arubus, Douhsar y Prome Minister pa e vision y trabou haci como ekipo. Ing. Figaroa a reitera e elogio ey mencionando Dennis Wever y su ekipo como tambe representantenan di Fondo Desaroyo Aruba. Minister Sevinger a finalisa bisando cu e "ta spera di ta akinan aki un par di luna pa corta e cinta."



Inval na un cas den Cherokezenstraat







Despues di un vigilancia pa basta tempo, ayera autoridadnan competente di Cuerpo Policial, agentenan di RST, y otro instancianan concerni, a tene un inval riba un cas den Cherokezenstraat, na San Nicolas. For di e cas aki a bay cu computer, laptop, documento y cahanan, cu varios contenido den nan, pa continua cu nan investigacion. E ta un caso di labamento di placa y droga. Autoridadnan na e sitio no a duna mucho informacion di e caso aki. Inval a produci 1 detencion di un persona masculino di habla Ingles y autoridadnan a confisca un auto.

Edmond Croes lo wak e pasonan pa locual tabata tur e acusacion contra su persona di parti Melvin Tromp



Edmond Croes durante e conferencia di prensa yama na oficina di su abogado Sr. Anthonny Ruiz a bisa cu na prome luga e ta decepciona pa motibo cu el'a haci un denuncia na Ministerio Publico contra Melvin Tromp. Esaki ta relaciona cu Smat di locual di tur cos cu e ta chupa for di su duim di cual ta un mentira, Ministerio Publico a contesta cu pa un of otro motibo di no lo persigui. Edmond Croes a menciona cu e tin 30 punto cu el'a papia cu ta mentira. Sr. Croes a bisa cu Melvin a papia cu entre Endy Croes y Edmond Croes nan a pasa 84 miyon florin pa otro, y cosnan di mas locura cu Melvin a yega di menciona den e plan pa instiga pueblo contra dje. Edmond di e lo bay analisa pero a ripara cu Melvin a stop di e disparatenan cu tabata bay den su direccion. Den un otro caso tambe Melvin mester a rectifica relaciona cu Hotel Central. Abogado di Edmond Croes, Sr. Anthonny Ruiz a bisa cu si un persona papia malo di bo na un radio emisora den aire bo por cuminsa un caso civil contra e persona locual, Sr. Ruiz kier a toca tema riba dje tabata e instigacion riba hende, unda te hasta Edmond tabata haya carta di menasanan di morto na su cas, cartanan cu cruz riba dje y menasanan di morto cual tur esaki a bay na Ministerio Publico.

Guilfred Besaril, SPA:

Mester stop cu smoesjes barata y sinta negosha

Sindicato di Polis a manda un carta pa Gobierno hunto cu otro sindicatonan cu ta mira e importancia di e topico aki. Segun Guilfred Besaril, lider di Sindicato SPA, ta mira cu diferente Parlamentario a sali na defensa di gobierno yen di smoesjes barata pero e esencia ta cu mester sinta papia no solamente riba e pagamento di indexering 2013 pero tambe riba e protocol cu e keda firma aña pasa. Sindicato lo sinta warda te dia prome di December y si nada sosode, nan lo sintinan forza pa aserca nan miembronan pa wak kico ta e proximo pasonan cu mester wordo tuma.

Guilfred Besaril a sigui bisa cu Sindicato a pidi Gobierno aña pasa durante e negosacionnan di indexering cu nan lo kier sinta durante aña y papia. Cualkier sindicato cu ta negocia CAO den sector priva ta percura pa nan pone den nan CAO e famoso compensacion di “cost of living”. Pa SPA so ta conta cu nan tin un tremendo madrastra pero un super mal mama paso ora jega e punto di Gobierno como dunado di trabou, e si no kier haci loke e mester haci. A hiba combersacionnan unda cu mester a structura e GOA pa asina tin un platafroma riba cual por negocia directo cu Gobierno y jega na cosnan concreto cu Gobierno. Pero segun Besaril, logicamente esaki ta algo cu Gobierno no kier paso e ta un compromiso caminda cu e no por sigui haci e cosnan cu e ta haciendo. Pa tur otro cos tin placa menos e bienestar di su propio trahadornan. Un madrastra yen di proyecto pero mal mama paso e no ta worry cu su yiunan, segun e lider di SPA.

A puntra Guilfred Besaril cu si nan ta sinti cu nan tambe mester duna di nan banda mirando e situacion financiero di e pais. Besaril ta kere cu Gobierno mester cuminsa corta den su mesun gastonan prome y cuminsa mustra boluntad prome cu nan dirihi nan mes riba e empleadonan publico y pidinan corta den nan entrada. E lider sindical a sigui bisa cu un proyecto manera esun di Caya Grandi cu a costa miyones y cu no tin ni un rapport riba e return of investment, ta proyectonan cu mester repasa y no pidi e empleadonan publico pa duna di nan banda asina sin mas.

Guilfred Besaril a splica cu ta tene cuenta cu tur e sindicatonan y no solamente e cuatronan den e Bloke. Ta percura pa tin un bon relacion sindical cu tur e otro sindicatonan ya cu al final ta tur mester reuni cu Gobierno y negosha.

Di acuerdo cu Inspeccion di Remedi

Atorvastatin di Ranbaxy no ta concerni Aruba

Inspeccion di Remedi ta desea di informa e comunidad Arubano cu na Estados Unidos a saca for di mercado e version generico di Pfizer su Lipitor (Atorvastatin). E producto ta procedente di e fabrica Ranbaxy.
E fabrica a dicidi pa saca cierto dosis di Atorvastatin for di mercado pa investiga e posibilidad cu cierto batch lo ta contene pidanan chikito di glas.
E producto Atorvastatin di e fabrica Ranbaxy no ta concerni Aruba ya cu e no ta obtenibel na Aruba, pero di tur forma Inspeccion di Remedi ta haya importante pa informa e comunidad Arubano.
Pa cualkier pregunta por tuma contacto cu Inspeccion di Remedi via e-mail, info@ivgaruba..gov.aw.

Drs. Ling Wong miembro di Algemene Rekenkamer





Drs Ling Wong a bira e di tres miembro di Algemene Rekenkamer dia 15 di october ultimo, despues cu el a huramenta dilanti Gobernador Refunjol. Na e ceremonia tabata presente Presidente di ARA sr. Gabriel Werleman, miembro Frederik Nuboer y Secretario Interino Sra. Jenny Croes M.Sc.



Parlamentario Lainda Westerhof:

Hobennan mester ta consciente di e importancia di un educacion

Entrante prome di januari 2013 e Ley di Enseñanza Obligatorio ta drenta na vigor. Den combersacion cu Parlamentario Lainda Westerhof kende ta e presidente di e Comision di Enseñanza den Parlamento el a trece dilanti cu e cantidad di hobennan cu actualmente no ta bayendo scol ta alarmante. Cual sea e motibo, sea pa embaraso of paso e situacion financiero ta pone cu nan tin cu traha of pa mal comportacion, e situacion ta serio. Mester enfoca riba nos hobennan paso nan ta e futuro di nos pais. Mester pone enfasis riba e importancia di enseñanza. E Ley aki ya a wordo trata den Parlamento y lo drenta na vigor na Januari; esaki ta encera cu tur hoben bou di 16 aña ta obliga di bay scol. Si nan wordo kita for di scol, asina mes e hobennan aki tin derecho pa keda haya enseñanza.

Si e hobennan aki ta forma un peliger pa esunnan rond di nan por ehempel dor di problemanan psicologico of problema di agresividad, mester ubicanan un caminda unda cu nan por haya guia profesional pa yuda nan cu nan problema. Keda na cas sin nada di haci no ta e solucion ya cu nan por subi caya y busca problema pa nan curpa. P'esey ta importante pa e control ta stricto paso mester mustra e hobennan riba e importancia di educacion.

Tin biaha problema financiero ta pone cu hobennan no por bay scol.

Gobierno y trahadonan social y otro instancianan por yuda e hobennan aki cu por ehempel paña. Pero hopi bes mayornan no sa e caminda cu mester cana pa haya ayudo. Di otro banda tin hopi keho riba e trato cu Departamento di Asunto Social ta duna e hendenan na momento cu nan bin busca ayudo. Parlamentario Westerhof kier a duna un critica constructivo na e instancianan aki pa nan corda cu ta un instancia social nan ta unda hende ta bin busca ayudo social. Dimes tin hendenan tambe cu ta bay e luganan aki mientras cu nan no mester di ayudo pero no mester laga e grupito aki dañ'e pa e otronan cu si mester di ayudo.

Ta bay cera e crusada di Waterweg y Kruisweg/ Caya Betico Croes

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa cu diabierna awor dia 30 di november 2012 lo cera e crusada di Waterweg y Kruisweg cu Caya Betico Croes pa un siman pa por haci trabounan relaciona cu e proyecto di Renobacion di Caya Grandi.

E crusadanan menciona lo ta cera pa tur trafico for di diabierna awor 7:00'or di anochi te cu diabierna 7 di december 2012. Lo indica e ceramento cu borchi y hekinan di trafico.

DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan por ocasiona.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur manehador di auto pa no haci uzo di e caminda ariba menciona.

Rifa di e di 56 cas ta dia 7 di december!

"Open House" na e cas di Aruba Lions Club diadomingo awor

Cu 25 florin bo por gana un cas di mas cu 240 mil florin

DIADOMINGO awo, for di 10or di mainta pa 4or di atardi, Aruba Lions Club lo ta na e cas cu nan lo rifa dia 7 di december situa na Monte Verde Residence na Sero Biento. Tin algun ticket ainda, pa cual ta invita un y tur pa pasa cumpra nan rifa pa sigura cu nan tin un bon chens!

Esaki ta e di 56 cas cu Aruba Lions Club ta rifando como un di su eventonan pa recauda fondo. Ta di dos bes cu ta scoge e proyecto di cas Monte Verde situa na Sero Biento. E cas ta traha segun e modelo Flor di Jasmin, cu ta un cas di 101m2, cu 3 camber, 2 baño instala pa Banjolux, cushina Italiano estilo moderno completamente instala pa Berloni y un washok. E bentananan ta di dubbel-glas y e dak ta di panchi. E cas ta construi riba un tereno di mas o menos 400 m2 y tin un balor di mas o menos 242 mil florin. Simplemente un cas moderno y ideal pa cualkier famia.

Cada rifa ta costa solamente Afl. 25.00 cu ta brinda bo e oportunidad di gana un cas nobo y na mes momento bo ta aporta pa Aruba Lions por sigui sirbi y contribui na otronan den necesidad.

Lions Club International ta representa riba 1.4 miyon miembro parti den mas cu 46 mil club rond mundo den 205 pais of areanan geografico. Anualmente e organisacion ta percura pa inverti miyones di dollar den iniciativanan caritativo rond mundo.

Aruba Lions Club ta un club di servicio cu dia 29 di september ultimo a cumpli 65 aña di existencia, ta bon conoci riba nos isla pa su forma activo di yuda cu proyectonan pa comunidad. E ta conta cu 63 miembro y administrativamente ta resorta bou di districto E1, cual districto ta cubri e area regional Aruba, Boneiro, Corsou, y estadonan Venezolano manera Falcon, Zulia, Trujillo, Merida, Tachira y e cono pabou di estado Apure. Anualmente Aruba Lions Club ta genera un suma grandi dor di su eventonan pa recauda fondo, pero ta inverti tur bek den comunidad a traves di un lista largo di organisacion y instancianan den necesidad.



Atracado a apunta arma riba turista dilanti Hotel

DIAMARS anochi alrededor di 10:30 un caso di atraco a keda registra den area turistico y dilanti hotel pa algun homber desconoci cu a acerca un pareha turista di edad cu arma di candela y apunta riba e señora y bay cu su tas. E pareha aki ta bati alarma tur spanta na Riu Hotel y aki a despacha un Polis na e sitio. Personal di strandpolitie a presenta y a topa cu e pareha paden di Riu Hotel y nan a duna nan declaracion di locual a sosode. Unda nan tabata canando yegando Hotel y un persona desconoci a bin riba nan cu un arma di candela pone na e muhe su frenta y a ranca su tas bay cune cu tabatin su documentonan importante. Personal di atraco team tambe a presenta na e sitio. Ta spera cu autoridad por pone man riba e individuonan aki ya cu esaki ta un atentado contra nos turismo. A invita diferente orador for di exterior pa asina trece solucion pa e tipo di caso nan aki pero nada no a wordo drecha y dia pa dia ta bira mas pio.









Minister Edwin Abath a ricibi prome ehemplar buki di Henry Habibe





DEN HAAG – Den un sala di Biblioteca Central di Den Haag completamente yen a tuma lugar recientemente presentacion di e buki nobo di poesia di Henry Habibe.
Henry Habibe ta un escritor Arubiano, poeta, critico di literatura y literato. El a publica su poesianan den un periodo hopi tempran caba, e.o. den e revista Watapana, di cua e ta fundador y editor.
Na 1985 el a doctora na Leiden riba un estudio n'e arte di poesia Africano-Antiyano na Cuba y Puerto Rico.
Bukinan di Henry Habibe cu ya caba a keda publica ta Aurora na 1968, Keresentenchi na 1980, Yiu di tera na 1985 y "Vulkanisch samenzijn" na 2008.

E anochi a habri cu declamacion di e poeta di origen Checo Jana Berenova, cu tabatin diferente publicacion entre nan un novela y shete buki di poesia.
Berenova a huy for di Chekia durante e periodo di comunismo y na Hulanda a manifesta su mes como escritor y poeta.
Pa su esfuerzonan pa literatura Checo, Jana Beranova a ricibi un condecoracion halto di Gobierno di Chekia. Beranova ta docente di poesia n'e scol pa escritornan na Amsterdam y na 2009 y 2010 e tabata "stadsdichter" di Rotterdam.
Jana Beranova ta politicamente activo y ta conoci pa su tekstonen pa Amnesty International: "Als niemand luistert naar niemand, vallen er doden in plaats van woorden" (Si ningun hende scucha di otro, morto lo cai enbes di palabra).

Despues di e presentacion di Jana Berenova, Henry Habibe e presenta algun di su poesianan for di su obra nobo "Emerge la Musa", cu ta publica na Spaño y traduci na Hulandes dor di sra. Igma van Putte-deWindt.
E prome ehemplar di e buki "Emerge la Musa" a keda otorga na Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath. Despues a keda otorga un ehemplar na sra. Maria Inés, esposa di sr. Habibe, sra. Igma van Putte-deWindt, sra. Jana Beranova y sr. Charles Noordam, director di Biblioteca Central di Den Haag.

Den su discurso di gradicimento Minister.Plenipotenciario Abath alabez a lesa un mensahe for di Aruba, prosedente di colega escritor y linguista Pedro Velasquez & Ramon Todd Danderé.
E anochi a keda clausura cu un presentacion di e conocida cantante Arubiano, Lidwina Booi.
P'e ocacion aki Lidwina Booi a deleita e publico cu algun bolero conoci y cancionnan tipico di Aruba di cual algun ta scirbi pa su tata sr. Hubert "Lio" Booi.

Cas di Aruba ta felicita Henry Habibe cu e publicacion aki y ta spera cu pa medio di e contribucion aki e por stimula futuro publica- cionnan literario.



Premionan ta sigui yega pa Mazda...

E compania Mazda ta gosando, for di dia di su nacemento, di hopi reconocimento pa su tremendo liña di producto. Berdad, Mazda no a stop nunca di ricibi premio.
For di su sub-compacto y inovador Maxda2, te na su elegante y sexy Mazda6; incluyendo su SUV crossover (CX-7 y CX-9), Mazda a keda gana premio tras premio den tur e publicacionnan automovilistico, como tambe a haya reconocimento di e periodistanan independiente.
E autonan Mazda ta inovador, elegante y nan ta sigui captura e wowo y curazonnan di e cumpradornan di vehiculo awendia. Den cada cuidad y pais, e dealernan di Mazda ta birando esan mas bishita y gusta danki n'e tremendo reputacion di e marca.

Jim O'Sullivan, Presidente di Mazda na Merca a bisa cu: "Mientras e prijs di combustibel sigui aumenta, e consumidornan ta busca pa cumpra vehiculonan di consumo abou cu no ta sacrifica e diseño, caracteristicanan of e rendimento." Mazda ta logra esey y mas!
Mazda ta bon posiciona pa satisface e necesidadnan di nos consumidornan, danki n'e autonan atractivo cu ta ofrece un rendimento emocionante, di un manera eficiente den combustibel.
Mazda a ricibi masha hopi premio y distincion for di dia cu el a nace. Tambe, durante e ultimo aña, Mazda a logra diferente premio pa motor, diseño, tecnologia Skyactiv y hopi aspecto mas.
Mazda, un marca solido cu ta ofrece bo perfeccion den detaye!

Stern N.V. t'e compania cu ta representa di manera exclusivo e marca di renombre Mazda na Aruba. Pa mas informacion yama na 582-3838 of bishita nos na Tanki Leendert 122.





The winning team from Fairview Motors, (L-R) Lindsey Coleman, Mazda Sales Manager and Dennis Sexton, Dealer Principal

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Un sugerencia pa AZV

Pensa berde y spaar

NOS como pueblo ta aprecia e esfuerso cu AZV ta haci pa purba di yega na nos pueblo cu informacionnan valioso pa loke ta concerni nos salud.
Esaki AZV ta haci pa medio di un foyeto cu ta contene e informacionnan aki y cu ta keda publica cada kwartaal di aña.
Un bunita buki por cierto cu tin hopi balor pa cada un di nos y cu sigur ta costa basta placa pa prepara, pa print esaki y despues pa percura pa pueblo yega na e buki aki gratuitamente dor di deposit'e na consultorionan di dokter, botica etc.

Ta un lastima pa constata con pueblo mes ta anda cu e bukinan aki. Mi ta sigur cu tin hopi persona cu tambe di un manera of otro ta sinti cu mester por miho cu simplemente haci e gastonan aki sin tene cuenta cu e su efectividad. Ta bisto cu hopi hende en realidad no ta mustra e aprecio debido pa e servicio specifico aki cu AZV ta duna.

Mi ta sigur tambe cu un of mas personal di AZV por a tuma nota di e cantidad di e foyetonan aki cu ta keda 'benta' na e consultorionan, botica etc. sin cu nan ta yega na nan destinacion.
Por ta na prome luga cu AZV ta print demasiado di e bukinan aki of kisas parti di nos pueblo no ta reacciona positivamente na e servicio aki.
Esaki por ta causa cu apesar cu nos poblacion a crece ultimo decadanan te na 110.000 hende, mester tene cuenta cu nos poblacion ta consisti di hopi inmigrante cu ta papia Spaño, kendenan cu no por of no kier siña nos idioma.

Lo mi kier sugeri na AZV pa haci un 'testcase' cu e distribucion valioso aki dor di p.e. cobra 1 florin of 1.50 pa buki y asina yega na e cantidad di buki cu mester print.
Haciendo esey no solamente ta reduci gasto pero tambe ta contribui na nos medio ambiente y esaki ta encera e ora cu AZV tambe a cuminsa pensa BERDE.

Mario Lopez.

Aruba Dolphins ta conkista di 4 luga na Sto. Domingo

DIA 22 di November ultimo e ekipo di Aruba Dolphins a sali pa Sto Domingo cu 15 landado pa competi na e XXX Torneo Invitacionnan Internacional de Natacion "Defines del Naco" 2012. Roly Bisslik ta compaña e atletanan y cu un grupo di mayor. E competencia ta un actividad anual y ta atrae mas of menos 600 atleta di diferente pais y seleccion. E biaha aki no ta diferente; incluyendo seleccion tabatin no menos cu 35 ekipo. E competencia tabatin un duracion di 4 dia, cuminsando diahuebs atardi pa termina diadomingo 25 di November,





di cual anochi a celebra e acto di clausura y premiacion.
For di diahuebs caba Rebecca Maduro ta obtene brons den 800 Free Open. Diabierna atardi e Team di Aruba Dolphins ta sigui progresa y Flory Kock ta obtene medaya di oro y Junice Martin ta logra gana plata den evento di 50 Free girls 11-12. Rebecca Maduro ta coy oro den 50 Free y 50 Breast girls 13-14. Den 50 Breast girls 11-12 Junice Martin ta forsa un medaya di oro acompaña cu un "meet record" nobo na e competencia. George den Dunnen tambe ta gana oro den 50 Breast boys 11-12.
Aruba Dolphins na forma remarcabel ta logra un tercer sesion hopi special den cual tin tur indicacion cu e club lo obtene un di tres luga. Rebecca Maduro ta gana un medaya di plata den 100 Fly y oro den 100 Breast y un medaya di brons den 200 Free girls 13-14. Junice Martin na su turno ta bolbe forsa un medaya di plata den 100 Breast y un brons den 200 Free girls 11-12. George den Dunnen ta gana oro den 100 Breast boys 11-12. Y Elisabeth Timmer tambe ta fortifica posicion di club cu medaya di plata den 100 Free girls 9-10. Flory Kock ta gana oro den 200 Free girls 11-12.
Resultado final ta confirma lo siguiente:
Flory Kock ta gana High Point Trophy girls 11-12.
Junice Martin ta gana segundo luga den High Point Trophy girls 11-12.
Rebecca Maduro ta gana prome luga den High Point Trophy girls 13-14.

Aruba Dolphins ta logra un di 4 luga di e 35 ekiponan. Pabien na tur landado cu a haci un excelente trabou individual, pero tambe riba nivel di ekiponan cada un a aporta pa Aruba Dolphins conkista un luga asina halto. Apesar cu nos no tabatin cantidad, nos a demostra calidad y nivel halto di competencia. Esunnan cu no a logra medaya, sinembargo a percura pa acumula suficiente punto pa logra un di 4 luga pa Aruba Dolphins ta:

Tara Maduro, Gwennandy Kock, Shardee Martin, Mijaila Roos ,Carolina Perez, Savannah Hasham, Nayeli Tromp, Thimothy Thijsen, Shawn Gordon y Marc Willems. Pabien na tur mayor cu a yuda y haci e biahe aki posibel y tambe esunnan cu a compaña e grupo. Great Job! E ekipo di Aruba Dolphins lo regresa Aruba diamars anochi 8.30 cu DAE!

BINGO

Diasabra awo Bingo den Bario na Club Universal

DIASABRA awo dia 1 di december team Desiree All the Way lo tene atrobe un Bingo den Bario di Pos Chikito. E Bingo aki ta pa habitantenan di bario bini hunto den un esfera di amistad, y asina pasa un rato agradabel hunto. Kisas tambe suerte por toca nan. Bar y cushina lo ta bon surti. Bingo lo cuminsa exactamente 8or, y lo por registra ya for di 6or di atardi. Bin purba bo suerte den e Bingo di Bario!!!

Incluyendo bishita na diferente YMCA local

Secretario General di YMCA Aruba ta participa na un exitoso seminario na Sao Paulo, Brazil











E secretario general di YMCA Aruba, Anky Vrolijk a participa recientemente na un seminario importante na Sao Paulo Brazil, hunto cu representantenan di diferente YMCA regional. Sra. Vrolijk hunto cu 39 otro delegado di Mexico, Colombia, Chile, Ecuador, Panama y varios YMCA di Brazil a intercambia idea tocante ideanan y plannan cual ta haci mas efectivo e proceso pa recauda fondo pa proyectonan necesario. E seminario a dura cuater dia completo y a inclui un evaluacion y discusion di kico e preocupacionnan mas grandi di cada un di e YMCA ta pa cu nan comunidad. Esaki tabata hopi beneficioso, pasobra asina a yega na dialogo tocante diferente proyecto y con nan ta wordo ehecuta. E meta principal di Sra. Vrolijk cu e participacion na e seminario aki tabata pa explora plannan y ideanan nobo cu lo por wordo introduci na Aruba tambe. Diferente YMCA a presenta nan strategianan den varios area, incluyendo e factornan positivo y negativo di cada un.

Durante su estadia na Sao Paulo, Sra. Vrolijk su programa tabata yen y despues di e seminario di cuater dia, el a bishita tambe algun YMCA na Sao Paulo. E diferente YMCA na Sao Paulo ta varia bastante den grandura. Na final di e bishita di trabao intensivo na Sao Paulo, Anky Vrolijk a expresa cu esaki tabata un experiencia grandi y sigur Aruba lo beneficio hopi den futuro di e informacion cu el a adkiri, specialmente na momento di ehecucion di diferente proyecto.

YMCA trahando pa comunidad di Aruba .

Tocante YMCA

YMCA Aruba a wordo funda 56 aña pasa pa Bob Steele, kende a wak un necesidad pa bin cu un luga pa hobennan pa evita cu nan lo ta ariba caya. Sin fondo disponibel, cu e lema “Without a cent, but with hope and prayer”, un grupo di persona a cuminsa cu e organisacion cual a haya apoyo di entre otro Lago Oil and Transport Co y Rotary Club pa asina na maart 1958 YMCA por a logra inaugura su prome edificio na Aruba. YMCA tin como meta pa crea personanan util y abil den nos comunidad pa medio di brinda guia y motivacion, pa asina nan ta un influencia positivo ariba nan contemporaneonan.

Trahando hunto cu YMCA international YMCA Aruba a expande su programanan pa inclui programanan pa henter famia tambe, na añanan setenta. Golden Agers, cual ta cumpli 50 aña e aña ki y Y’s Man a hunga un rol importante den e programanan, creando fondo pa inverti den YMCA. YMCA ta ofrece diferente actividadnan manera campamento pa mucha, campamento pa hoben, recreacion deportivo manera p.e. volleyball y basketball y otro deporte, como tambe eventonan social. YMCA ta e prome “tra’i merdia”, yama Y’s Care (YMCA Care) cu a cuminsa na Aruba 23 aña cu un programa di asistencia cu huiswerk y recreo.

Clientenan di Digicel tin e chens pa gana premio y placa cash durante e gran Digicel Road Show

Comparti un Sonrisa cu Digicel e Pasco aki

Den e ambiente di alegria y celebracion di e temporada di fiesta aki, Digicel ta lansa su promocion mas nobo, cual sigur lo pone un sonrisa ariba cara di su clientenan. Digicel lo bishita diferente districto cu un fabuloso road show, compartiendo sonrisa cu su clientenan, cu super regalo, incluyendo placa cash, credito pa haci yamada y premionan fabuloso. Remko van der Veldt, general manager di Digicel Aruba, a expresa, "Pasco semper ta un temporada special pa clientenan di Digicel. Semper nos ta buscando formanan nobo pa recompensa nos clientenan y bisa nan danki pa forma parti di e famia di Digicel." El a añadi, "Nos ta reconoce cu un di e tradicionnan mas importante pa Pasco na Aruba ta e esencia di comparti y trece alegria un pa otro y esey ta hustamente loke e promocion aki lo haci - pone un sonrisa ariba cara di nos clientenan." Clientenan nobo y existente lo ricibi un coupon pa e rifa di "Digicel smiles" ora cu nan haci cualkier compra di Afl. 15 y mas, ora nan paga nan cuenta ful y na tempo of ora nan firma pa un data plan di 4G. E clientenan aki ta wordo invita pa drenta den e kluis di Digicel y gana premionan cash instantaneo durante e Digicel Road Show, cual ta cuminsa dia 1 di december y ta sigui durante e tres prome simannan di december. E Road Show lo bishita diferente bario, como tambe tiendanan di Digicel. Na tur luga unda e Road Show stop, lo tin musica en bibo y un Dino Jump pa tur mucha disfruta.

Dies ganado lo wordo seleciona for di tur cliente cu yena y entrega nan coupon y nan lo wordo invita pa drenta den e kluis di Digicel y gana premionan grandi ariba dia 3 di januari 2013, e dia final di e campaña "Digicel smiles". Den e kluis di Digicel lo tin premionan fabuloso, incluyendo iPad, telefonnan Samsung S3, un weekend stay, un trip pa New York City pa 2 persona, Afl. 1000 cash y un vakantie ariba barco crucero pa 2 persona. Digicel ta invita tur cliente y futuro cliente pa bishita cualkier un di e road shownan y check e seleccion mas nobo di telefonnan Android, incluyendo e ZTE, como tambe e media tablet nobo. Un di e tantisimo ofertanan extraordinario pa e dianan di fiesta aki ta un descuento special di Afl. 150 ariba cada compra di un Samsung S2 of S3, cual ta aplicabel tanto pa clientenan cu un cuenta prepaid como esunnan cu un cuenta postpaid.

"Comparti un Sonrisa cu Digicel e Pasco aki" lo ta bishitando diferente districto rond Aruba pa tur hende disfruta di e gran Road Show.



ODEPA ta dicidi pa duna **mas apoyo financiero na Comitenan Olimpico** Nacional

MAS cu un miyon dollar di apoyo directo, esey ta loke Comite Ehecutivo di e Organisacion Deportivo Panamericano (ODEPA) a dicidi awe den su reunion na Miami pa inverti extra den cada un di e 41 Comite Olimpico Nacional di e continente pa proximo 4 aña. En total ODEPA ta inverti mas cu 46 miyon dollar den e organisacionnan miembro. Nicole Hoevertsz, miembro di Comite Ehecutivo di ODEPA ta comparti su satisfaccion pa cu e decision aki: "Den e diescuater aña cu mi ta forma parti di e Comite Ehecutivo di ODEPA, a traha duro pa crea mas fondo. ODEPA awor ta un organisacion financieramente fuerte. E avance aki ta wordo inverti directamente den e atletanan y entrenadornan di nos continente. Esey ta haci posibel pa nan logra un miho actuacion durante Weganan Panamericano y Olimpico. Pa Comite Olimpico Arubano tambe esaki ta un tremendo noticia."

Miami ta centro di encuentro di e asociacion continental, ODEPA, e siman aki. Durante e prome dia di reunion caba e directiva a tuma algun decision sumamente positivo pa e Comitenan Olimpico Nacional. Nan lo ricibi mas cu un miyon dollar adicional pa inverti den nan atletanan. Tambe ODEPA lo inicia un programa integral di capacitacion di entrenadornan di seleccionnan nacional, cu bista riba e Weganan Panamericano di Toronto 2015 y e Weganan Olimpico di Rio 2016. Na tercer luga atletanan cu ta preparando pa e Weganan aki lo tin awor e oportunidad pa entrena den centronan di alto rendimento alrededor di e continente. Na di cuater luga e comisionnan di trabou di ODEPA lo conta awor cu un presupuesto asigna pa por mehora nan actividadnan.

Banda di e sumanan importante aki cu ta wordo inverti, tin ademas e programanan di Solidaridad Olimpico, cu ta sigui duna e Comitenan Olimpico Nacional un variedad di programa di desaroyo.

Den e simannan nos dilanti COA lo elabora un plan di desaroyo hunto cu e federacionnan deportivo, den cua mester delinea con ta pensa di inverti e sumanan adicional aki. Obhetivo ta pa Aruba tambe logra un miho actuacion y resultadonan concreto den e añanan nos dilanti.

E entrenamento di futuro

Diadomingo 2 december e prome Battle den "Fit for life" ta tuma luga den Sport Centrum San Nicolas IBiSA

KICO ta "Fit for Life"? of internacionalmente conoci como "CrossFit", esaki ta un forma di entrena riba ritmo constant diferente combinacion di movecion manera bula cabuya , core-duro, rema, trek bay ariba na un cabuya, hisa peso, carga obhetonan cu peso, pull-up bares, balanan cu hopi peso etc. y hopi ehercicio di peso corporal, cu ta haci "Fit for Life" diferente for di e oranan largo di e tradicional entrenamento den Gym. Na Sport Centrum San Nicolas ta tuma luga diadomingo awor dia 2 di December for di 5:00pm te 8:00pm, e prome Battle den forma di "CrossFit" . E interes ta grandi di parti di esunnan cu kier haya sa kico tur e entrenamento aki ta encera . Tin teamnan for di San Nicolas y Noord cla pa e batlle y mira kende ta miho den condicion/ resistencia y forsa. Tambe tin esunnan cu kier yega na San Nicolas pa cera conoci di cerca cu e diferente tareanan di movecion cu nan tin cu cumpli cune pa asina despues inscribi. Esaki ta posibel ainda prome cu 5:00pm. E publico cu presenta ta bay mira kico realmente ta bira e entrenamento di futuro. Cu ta bon pa mucha como hende grandi, pero tambe pa esunnan cu ta practica un deporte caba , cu esaki lo mehora nan condicion etc. Un bon ehempel ta e team 6 biaha Campeon di Baseball AA, ATCO cu ta entrena CrossFit style tambe. Pa mas informacion por tuma contacto na Sport Centrum San Nicolas IBiSA na tel 5848903.

IBiSA ta informa tur dama:

Esaki ta ultimo siman pa inscribi pa e Women's Run & Walk Race cu lo ta 1 di december

"Bus di Salud" tambe lo t'ey



TUR preparacion ta cla pa e "Women's Run & Walk Race 2012" cu Comite Olimpico Arubano su comision di Dama hunto cu Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA y PIA ta organisa riba diasabra dia 1 di december 2012. Esaki ta un competencia solamente pa hende muhenan.

E evento ta tuma luga na Eagle Beach, panort di Costa Linda Beach Resort y ta un ruta di 5K bay direccion noord te Phoenix Resort y bolbe direccion zuid pa finalisa bek na e punto di salida. E careda ta start exactamente pa 5'or di atardi y for di 4'or p.m. ta cuminsa cu registracion di tur dama presente pa participa na e competencia.

Inscripcion:
IBiSA ta invita tur dama pa pasa inscribi na su oficinanan situa na e di dos piso di Certified Megamall. Costo di participacion ta Afl. 5,- pa participantenan te cu 19 aña, mientras cu pa esunnan di 20 aña y mas e costo ta Afl. 10,-. Ultimo dia pa inscribi ta diabierna dia 30 di November 2012. Nos ta warda tur dama atleta, activo y no activo pa compromete nan mes y participa na e race aki. Y naturalmente e cabayeronan cu lo para na banda y apoya nos damanan e atardi aki.

Premiacion:
Lo tin premio pa e damanan cu ta participa na e evento aki, tanto pa coredo como canando. Y ta como lo siguiente:
Premiacion pa Coredo: 13 aña & menos; E prome 5 luganan.
14 – 19 aña; E prome 3 luganan.
20 – 29 aña; E prome 3 luganan.
30 – 39 aña; E prome 3 luganan.
40 – 49 aña; E prome 3 luganan.
50 aña + ; E prome 3 luganan.

Den e categoria di coredonan lo tin tambe un "Elite Open Class".

Premiacion pa canando:
E canadonan ta keda premia den categoria:
- 19 aña & menos; E prome 5 luganan.
- 20 aña & mas; E prome 5 luganan.

Bus di Salud:
Diasabra atardi na Eagle panort di Costa Linda Beach Resort, e "Bus di Salud" tambe lo ta presente na e gran evento di e "Women's Race". For di 4:00 p.m. pa 6:00 p.m. por haci uzo di e servicio cu ta ofrece pa check bo presion, sucu y peso completamente gratis. Un y tur ta keda cordialmente invita pa bin participa na e "Women's Race" y tambe probecha di e servicio di e bus.

Nando Chrino y Arturo a yega Aruba pa asina forma parti di e constelacion original di Quasi

SIN ningun duda cu e evento mas comenta den boca di pueblo ta, e regreso di e banda Quasi pa un solo anochi den Nikky Beach Club. Un evento cu sigur lo trece hopi recuerdo agradabel pa esunnan cu a sa di baila e banda aki den decada 90. Hit tras di Hit y CD na cu a bende rond mundo ta locual cu e banda a sa di produci.
Pa por a presenta Quasi den su constelacion original a manda busca algun integrante cu ta biba den exterior. Nando Chrino cu sigur no ta un desconoci den e banda pa su exitonan manera" Bao Palo di Tamarijn, Mi ta sa cu bo ta casa, Wapa eee y hopi mas ta un di e artistanan cu sigur a bisa cu e no por a keda afo di e tremendo fiesta aki. Un otro cu a yega Aruba ta Arturo. Arturo ta un di e artistanan cu for di momento cu el a bandona Quasi pa sigui persigui su carera como musico profesional, a sa di cosecha hopi exito na Republica Dominicana.

Sin Ningun duda cu e constelacion original lo reuni pa un anochi solamente den Nikky Beach Club, mano mano cu Claudius y Oreo y alabes Robert y su Solo Banda Show. Bailadores bo a pidi pe, The Return of Quasi pa un Solo Anochi diabierna November 30 den Nikky Beach Club.
Pasa cumpra bo carchi ainda na Manuelitos,Gallo Rojo y Wong Sheung Wong prome cu e prijs cambia....Abo ta cla pa baila e cantica "MACHO CRIOYO"





The Brute Racing Organization gradiciendo Minister Otmar Oduber

DURANTE un encuentro amical siman pasa The Brute Racing Organization y Team Aruba a sinta cu Min. Otmar Oduber. Durante e encuentro aki The Brute a gradici Min. Oduber pa e confiansa brinda pa e organisacion di The Return of The Monster Trucks 2012. Hopi cu a atende e evenemento grandi aki por a mira e branding di Aruba su logo nobo durante e evenemento aki.
Asina aki Elias Mansur Sports Park y varios di e Monster Truck nan tawata dorna cu bandera y sticker di e logo oficial di Aruba. Asina aki Avenger a pone riba su Facebook con e ta bula e muraya di Elias Mansur Sports Park cu e bandera cu e logo oficial di Aruba. Esaki ya caba a wordo mira pa miliones di hende rond di mundo y cada dia lo bira mas. Den e siguiente luna nan hopi articulonan di e tremendo espectaculo cu Aruba por a presencia october ultimo lo bay wordo publica rond di mundo.
Nunca antes den mundo di Monster Trucks tabata tin un veld cu asina hopi obstaculo durante un show. Asina aki drivers nan mes di tur e Monster Trucks nan a keda sorprendi ora nan a yega Aruba y a wak cu nan mester pasa riba auto, bus, muraya pero mas sensacional ainda e avion.
E evenemento aki pa motibo di su cancha tan extremo lo bay gosa di hopi cobertura mundialmente.
Miembronan di The Brute a entrega como mustra di gratitud un recuerdo den forma di un foto frame cu imagen di e evenemento na Min. Oduber.
Di parti miembro nan di The Brute y Team Aruba ta bay un palabra grandi di danki pa Min. Oduber pero tambe tur esunnan cu a hinca confiansa den e evenemento di THE RETURN OF MONSTER TRUCKS 2012



Aruba Bank & Serlimar ta invita comunidad henter pa e Evento Final di

Good4TheNeighborhood ‘Upgrade bo bario’ 2012!

Diabierna 30 di november na Paseo Herencia for di 6or di atardi.

E evento final di Good4TheNeighborhood “Upgrade bo Bario” 2012 lo ta mañan Diabierna 30 di november cuminsando 6or di atardi na Paseo Herencia. Durante e evento final di Good4TheNeighborhood, studiantenan di cada scol cu a participa na e proyecto lo duna un presentacion di e bunita trabou cu nan a haci y lo anuncia e 3 scolnan ganado.

Durante fin di siman un total di 7 scol, a tene un accion di limpiesa den 7 bario y a “upgrade” 7 area recreacional. Tur esaki den cuadro di e proyecto Good4theneighborhood “upgrade bo bario” organisa pa Aruba Bank cu cooperacion di Serlimar.

E aña aki e 7 scolnan secundario participante a haya e encargo pa scoge un bario y tene un accion di limpiesa y alabes “upgrade” un area recreo.

Studiantenan, docentenan, famianan y habitantenan di e barionan a traha duro durante simannan cu a pasa pa duna nan aporte y participa na e proyecto Good4theneighborhood.

E barionan y localidadnan cu tabata envolvi den e proyectonan aki tabata: Dakota, Centro di Bario Dakota y vecindario , Yara y vecindario , Diamantenberg weg, Yuana Morto y vecindario , Mabon, caya Pan Bati y vecindario , Madiki-Kavel , Caya Frere Norbertius y vecindario , Ayo, Ayo Rock Formation y vecindario , Sero Blanco , RCA y vecindario.

Riba diasabra ultimo tabatin 3 scol den accion; Colegio Arubano Playa cu a encarga di e bario di Dakota, Centro di Bario y su vecindario, na mes momento Colegio Arubano San Nicolas a pone man na obra pa “upgrade” un sitio cu e hobennan por bini hunto pa wak pelicula, den e bario di Juana Morto , Diamantenberg weg y su cercania . Sin lubida riba Filomena College cu a Upgrade e Centro ? di bario di Yara y su vecindario.

Diadomingo tabatin 4 bario den pleno accion di limpieza, unda cu un cantidad grandi di hende a bini hunto pa haci un limpieza total. Maria College MAVO a upgrade RCA y nan a tene un accion di limpieza den e bario di Seroe Blanco, Colegio San Antonio a scoge pa “upgrade” y tene accion di limpieza na Ayo Rock Formation y tambe den e bario di Ayo, La Salle College a scoge Madiki Kavel, unda cu nan a percura pa e muchanan di bario haya un parke completamente cambia y tambe a tene un accion di limpieza, Colegio San Agustin a uni forsa pa “upgrade” bario di Mabon cu un dia di limpieza, unda cu nan a cambia e parke di Mabon y haci di esaki un bunita luga pa nos hobennan por recrea.

Aruba Bank ta gradici Serlimar pa a forma parti di Good4TheNeighborhood 2012. Sigur Serlimar tawata tin un weekend sumamente druk cu 7 scolnan activo cu nan dia di limpieza. Na mes momento Aruba Bank ta gradici tur scol participante, studiantenan, maestronan, mayornan, coordinadornan, huradonan, demas companianan cu a yuda di un of otro manera y tambe na PriceWaterHouseCoopers.

Despues di un temporada exitoso di Good4TheNeighborhood, Aruba Bank & Serlimar ta invita pueblo henter pa e evento final mañan Diabierna 30 di november cuminsando pa 6or di atardi unda nos lo anuncia e scolnan Ganado di Good4TheNeighborhood 2012. Lo tin refresco y popcorn gratis y hopi ambiente! Bin admira e tremendo trabou di nos studiantenan!

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

“Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga ‘tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza”

Cado Wever

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Sra. Vda. Philomene Maduro-Jolicoeur
mihor conoci como “Mena”
na edad di 84 anja.

Na nomber di su Rumannan:
Anni y Andre Agustin y famia na New York
Marie y famia na New York

Cuñanan, sobrina y sobrinonan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bon bisiñanan, demas famia, amigonan y conocirnan ta invita pa asista na acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 3 di December 2012, e resto mortal lo ta reposa for di 2’or pa 4’or di atardi na Aurora Funeral Home na Cumana y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Ta ricibi condolencia na Aurora Funeral Home ariba dia di entiero entre 2’or pa 3.30 pm despues ta sigi un respons.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Skirbi pa Anthony Haile

Tremendo celebracion di fiesta di Cristo Rey na misa di Brievengat













Masha hopi biaha nos como hende ta propone cierto cos pero e ser riba nos ta dicidi otro. Masha hopi preparacion pa un grandioso celebracion di fiesta di Cristo Rey cu un gran procesion den cayanan di Brievengat, mester a wordo adapta dor di un palisa di awa cero cu Corsou a haya casi henter dia. Obispado a cambia e celebracion i a hiba esaki na misa di Brievengat. Den misa di Brievengat no tabata tin un luga bashi i e celebracion di e Santo Sacrificio di misa a cana sumamente bunita.

Mgr. Luis Secco den su predicashi a trece pa dilanti cu en berdad tabata e deseo di tene un procesion masha bunita mes pero Señor a dicidi cu ta den misa mester bay. Kisas esaki ta un señal pa nos cu masha bunita nos tene un manifestacion grandi pero si despues di esaki nos no practica e palabra di Dios ta mescos ta keda.

Mgr. Tambe a para keto cu e aña aki ta apertura di e aña di fe i ta na nos cada uno pa fortifica e fe cu nos tin. Na e momentonan aki nos ta pasando de facto den un crisis di balornan spiritual cu ta pone cu special nos hobennan ta perde animo.

Dia di Cristo Rey tambe ta dia di nos laiconan. Iglesia ta duna masha balor na e grupo di personanan aki ya cu esakinan ta un parti di fundeshi masha grandi di nos.

Obispo a pidi tur fielnan pa no laga nos vocacion keda scondi bou di tera pero pa biba esaki. Obispo tabata sumamente contento cu tur parokia tabata hopi bon representa i cada parokia orguyosamente a hisa nan bandera di nan parokia.

Durante di ofrenda un grupo di baile di un manera bunita, sereno a presenta un baile cu sigur fielnan a aprecia.

E coro grandi di Obispado bou di direccion di Sr. Rignald Yankee a anima di un forma excepcional e Santo Sacrificio di misa.

Na final di misa Pastoor Curtis Meris a presenta na Mgr. Luis Secco e Cruz di e hobennan i di un manera oficial a pidi Obispo permit pa sigui pasa e Cruz aki den tur parokia na Corsou i tambe a la bes bendiciona esaki. Algo cu Obispo gustosamente a haci. Manera Pastoor Curtis a trece padilanti e Cruz aki pa e hobennan mester ta e Cruz di speransa den un miho porvenir. . E proximo bario cu e Cruz aki ta bay ta Grootkwartier. Pa e motibo ey a yama Pastoor Simon Wilson dilanti pa e hunto cu e hobennan di Grootkwartier

Toch ta Car Xtravaganza tin e miho dealnan riba auto tur aña

The Carshow people ta trece un seleccion di auto hopi grandi pa bo scoge

Diasabra 1 di December 9am-1pm na Stern Tanki Leendert

YA bo ta preparando pa celebra fin di aña y sigur ta buscando e miho ofertanan riba mercado. Topcar, Ultimate Automobiles y Stern, manera custumber, ta uni pa trece e benta di auto mas grandi di aña pa bo: Car Xtravaganza 2012! Esaki lo tuma luga entre 9'or di mainta te cu 1'or di atardi; Diasabra awo, 1 di December, na Stern na Tanki Leendert. Car Xtravaganza lo conta cu presencia di autonan nobo di marcanan renombra manera: Suzuki, Nissan, Chevrolet, KIA y hopi mas. Pa loke ta toca e seleccion di autonan uza, bo por conta cu e ta bay ta mas grandi cu nunca!!!.

E aña aki, sigur lo bo por sali gana cu e descuentonan mas grandi riba mercado. Car Xtravaganza tin un trayectorio di mas di 20 aña ta ofrece na e cliente seleccion mas grandi di auto nobo di diferente marca bou un solo dak. Loke semper a laga Car Xtravaganza luci mas cu e otro nan ta e variedad grandi di auto uza di tur marca na super bon condicion y prijs. E facilidad di por conta cu presencia di tur banco, cu nan miho ofertanan di aña, ta otro beneficio cu Car Extravaganza so por ofrece. Nos ta sigura cu tur cliente lo por haya un auto nobo of uza cu calidad garantisa. TopCar, Ultimate Automobiles y Stern lo ofrece nan descuento individual te cu un 10% riba modelonan selecta. Pero lo bay tin un par di special deals cu sigur lo causa basta impacto. Car Xtravaganza ta conoci como e Carshow mas excitante y agresivo riba mercado y ta ofrece e seleccion di vehiculo mas grandi. Nos por sigura cu nos tin un auto pa bo.

The Carshow people asina ta invita bo pa pasa diasabra, 1 di December entre 9am-1pm na Stern na Tanki Leendert. Corda busca nos tradicional lista di prijs special pa e dia aki, den bo corant preferi of riba e pagina di Hot Sales riba Facebook. Nos ta warda bo!



Diasabra Awor

Yard Sale di Atco Concrete Products y ofertanan special di Ecotech Aruba

Atco Concrete Products N.V. lo tin su ultimo yard sale pa e aña aki, diasabra awor 1 December 2012, for di 8or di mainta te cu 12or di merdia na Atco Barcadera. Riba e dia aki nos lo ta ofreciendo 15% di descuento riba tur nos modelnan di pavers 6cm (3 in 1 Square, Klinkers, Unidecor, Round Triangle) y trottoir tegels. Tambe, lo tin 15% di descuento riba un di e modelnan nobo di pavers cu Atco recientemente a introduci, cu ta Bishopmuts 8cm. E paver aki ta ideal pa driveways of pa cualkier area cu un auto ta rekeri pa pasa riba dje. Atco Concrete Products ta crea su pavers cu colornan unico y briyante den colornan solido of mescla. Combinando forma y colornan di pavers, bo por transforma walkways, driveways, areanan rond di pool y patio den luganan unda specialmente durante dianan di fiesta venidero lo bo por ta orguyoso pa comparti cu bo amigonan y famia. Na mes momento, bo ta inverti y hisa a balor di bo cas uzando materialnan di calidad. Tambe, nos lo ta bay tin descuento nan special riba blokinan regular, santo pa pega bloki, santo pa pleister y ready-mix. Ecotech Aruba, tambe lo ta bay t'ey presente ofreciendo diferente special manera: waste bucket holiday special, septic special, y tambe riba e dia aki lo ta introduciendo un monthly package na un prijs atractivo. Si bo tin materialnan pa recicla manera bleki, corant, carton, boter di plastic trece esakinan diasabra awor ya cu e recycling container tambe lo ta bay t'ey. Habri 2013, cu bo cas luciendo espectacular cu e Pavers nan di Atco Concrete Products y deshaci di bo desperdicio na un manera responsabel cu Ecotech Aruba N.V. Nos ta warda bo.

Awe Bus di Salud ta na Playa Pabao

Directiva di Centro di Bario Playa ta informa cu diahuebs 29 di november bus di salud lo ta na Playa Pabao. E Bus di Salud lo yega Centro pa 4'or y habitantentenan di Playa Pabao y di Aruba en general tin e oportunidad pa examina nan estado di salud. Riba bus tin medico y enfermeria profesional cu lo check entre otro bo sucu y presion y peso. Pues un bon oportunidad pa prome cu cuminsa come ayaca y ham bo check e estado di bo salud. E programa pa e dia ta como lo siguiente: 4'or pm pa 7'or pm examina bo salud riba bus. 4'or pa 5'or pm movecion pa nos muchanan. Pues mientras mayornan ta prik den bus muchanan por move bou di guia di empleadonan profesional di IBISA. IBISA lo ta presente cu materialnan di CYCLOVIA. Pa 5.30'or pm te 6'or pm lo tin aerobic cu e hoben pa semper di Playa Pabao Sr. Bienvenido (Benny) Richardson. Di 6'or pm pa 6.30 tin "zumba time" cu Sra. Jacky van Putten. E dia di salud ta termina cu un charla interesante cu lo trata e topico "salud y deporte" na encargo di Sr. Frank Moreta. Pues diahuebs 29 di november nos lo topa na Playa Pabao pa prome cu fin aña nos ta 100% sigur cu kico nos mester tene cuenta ora di come nos ayacanan, ham y cosnan dushi di fin di aña.

Musica, poema y celebracion Carubbean Festival Poetry Nite Cuba's Cooking, Leny cu 65

Carubbean den curason di San Nicolas









Awe mi ta comparti algo bunita y dushi di Carubbean Festival cu ta tuma luga tur diahuebs den curason di San Nicolas. No, mi no ta bay tur diahuebs, pero ora mi bay, semper ta pasa bon. Artistanan cu ta comparti di nan talentonan y pueblo y turistanan gosando di tur esakinan. Mi a haci conoci cu Sra. Adele, cu ta e curason y motor den e tent cu ta bende "johnny cake cu bacalou" super pero super sabroso . Hunto cu algun otro damanan simpatico y cariñoso , ta atende e pueblo cu un excelente bon servicio. Dia cu mi a come su johnny cake cu bacalou pa di prome biaha e tawata " waaaw"!!!!Ki sabroso, ki dushi ! Mi ta spera cu e lo sigui asina, pasobra nos sa, cu no ta tur ora e cuminda ta smaak mescos, ni maske bo ta uzando e mesun receta, tin biaha e por sali un crenchi salo di mas etc. Tur e biahanan cu mi a bay e Carubbean Festival,mi a keda te na mita di e ruta, apoyando y disfrutando di nos talentonan local,manera e ultimo biaha algun siman pasa, e grupo di FDEC den cual mi bon amiganan Sra. Mena Croes y Indrah Balijn ta toca cuarto cu hopi smaak. Mi tin cu hari, pasobra tabatin un sangura cu a namora di Indrah y tawata para regularmente ariba su frenta of ta su horea, anto Indrah a sigui toca te cu porfin despues di hopi pica di sangura, a interumpi su tocamento pa tin un man liber pa core cu e sangura tribi ey. Despues e la catch up back cu e otro tocadonan. Mi a comprende cu the "Kelkboom"s" (106.7 FM) (Father & Daughter) tambe tin un tent cu snacknan super dushi mes !!!Nan ta mas pariba den e caya, cu ainda no a mira mi cara. Tin hopi actividadnan bunita na Aruba. Un di nan ta tambe e "Poetry Nite" den Cuba's cooking riba tur prome Dialuna di luna, anto cu un ambiente artistico literario super nice cu hopi inspiracion. Palabranan profundo ta sali for di e curasonnan di personanan inspira,cu ta gusta expresa nan mes atrabez di poemanan of poemanan prosa. Y ya cu Lady Ruth ta un Poeta fanatico mi tambe sa bay uni mi mes na e bunita anochi cultural social aki.

Ta impresionante pa scucha e hobennan y nos grandinan expresa nan mes cu asina hopi sintimento. Mi ta felicita Sr. Douglass Markus cu ta brinda e oportunidad aki. Un bunita ocasion pa habri e luna nobo cu cosnan trankil y relahante. Mi a haci conoci tambe cu un bunita dama Sra. Maria da Silva (si mi no tin hera, dos luna pasa.) Su bunita palabranan di amor den su bunita cartanan manera poemanan prosa ta toca bo curason y ilumina bo mente sigur. Nos ta dorna nos relato cu algun potret bunita atrobe cu pabien keto bay na Sra. Helena (Leny) Engelbrecht-Fornara, kende a cumpli su di 65 cumpleaños recientemente, celebra cu su amiganan den Mathews Restaurant di e prestigioso Casa del Mar cu un super dushi desayuno y cu mayoria di amiganan bisti cu sombre dorna cu flor,pa a cumpli asina cu Leny su deseo, pa cu su celebracion alegre. Danki pa boso atencion, y pasa un dia bunita y dushi atrobe yen di bendicion y inspiracion, un dushi dia yen di alegria !!!! ! God bless.!!

Curso cu ta tuma luga anochi y riba distancia (online)

Fundacion Centro di Educacion Ibero Americano ta ofrece un highschool diploma



Otro aña Ibero American High School ta existi 10 aña y kier informa pueblo di Aruba di un serie di actividadnan nobo. Na Januari 2013 e Centro aki lo inicia un curso completo pa obtene un highschool diploma pa tur persona cu no a logra e diploma aki (ekivalente cu Havo) den pasado y ta interesa pa logrele awor si. Ibero lo duna e curso aki tanto den klas anochi (face to face) como riba distancia (online).Un di nos metanan di ofrece e curso aki ta pa contribui na un grado di estudio mas halto pa nos hendenan. Dia 12 di December 2012 tin un anochi di informacion y alabes por inscribi pa e curso aki. E anochi di informacion/inscripcion lo tuma luga na e edificio di Ibero na Dr. Schaepmanstraat 18 dilanti Macro Supermercado na San Nicolas. Nos ta cuminsa 7.00 pm y ta invita henter pueblo di Aruba en general pero specialmente e adultonan trahado cu ta interesa pa participa den e curso aki pa adkiri un high school diploma. E highschool diploma di Ibero ta acredita y ta duna acceso na diferente estudionan den enseñanza profesional mediano y enseñanza superior tanto na Aruba como den exterior. E organisacion cu su profesionalnan dinamico ta cla pa duna tur informacion necesario y pa inspira bo pa tuma e paso importante aki den bo bida!

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señorta mi wardador, mi n' tin faltadi nada;
Den cunucudiyerba berde, E taponemisosega.
E tahibaminaawa tranquil, pa mi bolbehañaforsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmensotristezananoscurazon, nostaparticipafayecimentodi:

Sra Vda. Petra Wernet-Kock

mihor conoci como: "Mamai, Pechi "
na edad di 72 aña

Na nomber di su:

Yiunan: Alfonso (Rudy) y Marisela Wernet-Roga
+Hendrik (Didi) Wernet y Leentje Wernet-Trimon
Magdalena Castillo-Wernet y Carlos Castillo

Manerayiu: Franklin Piña y yiunan
Marjorie Martinez y Ronald Henriquez y famia

Nietonan: Rudolf, Ruthline, Cindy, Jon-Kevin, Rudmar, Eduardo, Gregory, Hendrik, Kendrik, Diederick, Angelino, Nicholle, Karen, Romarc.

Bisanietonan: Ruzayna, Luka, Regerick, Dijeandrik, Lizandeeh, Morena.

Ex-nuera: Mirna Tromp
Ex nuero: Willem Vrolijk

Rumanan:Sra. VdaBettyRidderstap-Kock y yiu
Sr. Johannes (Janchi) Kock y yiunan
AgrepinaWernet-Rafini y yiunan

Manera ruman: Juliana (Chela) Rasmijn y yiunan

Cuñanan:Sra. Vda. Maria Kock y yiunan
Jacinta Wernet y yiunan
Hilda y Ale Geerman-Wernet yyiunan
Rosa y Walter Croes-Wernet y yiunan
Adela y Le Erasmus-Wernet y famia

Su amiganan di semper:
Ina y Pin Schwengle, Magda Nicolaas, Liliaan Besselink tur su otro amiganan mucho hopi pa menciona.
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan, ex coleganan di Botica San Lucas y Airport, Grupo Famboyant.

Demas famia y conocirnan na Corsow y Boneiro, Wernet, Kock Roga, Castillo, Piña, Maritinez, Henriquez, Tromp, Trimon, Vrolijk, Ridderstap, Rafini, Rasmijn, Geerman, Croes, Erasmus, Irausquin, Maduro, Silva, Nijdam, V/den Berg, Besselink, Refunjol, Schwengle, Nicolaas, Koolman, Ras, Tobbel, Dorothaal, Quand, Chaljub, Cornelis, de Cuba, Solognier, Wouters.

E actodientiero lo tuma lugar Diahuebs 29 November 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brasil pa Santana Catolico San Nicolas. E resto mortal lo tareposa for di 2'or diatardi den misa.

Ta e deseo di e famia pa bisti colornan alegre.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo
23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
nos ta participa fayecimento di:

Stebanita Rojas-Bennett

mihor conoci como: "Kita" of "Juffrouw Sita"

Na nomber di su:

esposo: Jose de Jesus (Chucho) Rojas
yiu: Mayra Alejandra Rojas
tata: † Carlton A. Bennett
mama: Calista Bennett-Servud
rumannan: † Aurelio S. Bennett
Maureen y Gino
Robert y Claudette
swanan: † Juvenal Rojas y yiu
Maximo Rojas y yiunan
Cuña stima: Yolanda Solognier y famia
Omo: † Felipi Servud y yiunan
Tanta: † Cecilia Prescott y yiunan
y demas tanta y omonan
sobrino y sobrinanan: Moises, Geraldine, Jenneyfer, Calvin, Jericho, Xena
sobresobrina: Ceidienne
Bart Romano y yiunan

primo y primanan, swa y cuñanan, ex-cuña y ex-swa, comer y compernan, ihanan
coleganan, alumnonan y mayornan di Anglo Kleuter School

famia: Rojas, Bennett, Kelkboom, Maduro, Solognier, Prescott, Servud, Romano, Perozo, Richard son, Boekhoudt, Enser, Wells, Franken, Luciano, Bello, Jacobs, Singh, Citroen, Dirks, de Lange, Croes, Koolman, Blanco, Bislip, Boumgartner, Quandus, Quant, Lacle, Hernandez, Albus, Ras, Livingstone, Winterdaal, Gonzales, Vargas, Bustillo, Mujica, Rudolfo, Orman y demas famia na Venezuela y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 29 november 2012 pa 3:30 di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 1 or di merdia pa 3:30 na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana, sigui pa un respons.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diaranzon 28 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo
23:1,2,3

Cu dolor nanos curazon, pero agradecido pa tur loke e a haci y significa pa nos nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Felipe Jacobita Flanegin

mihor conoci como: "Chichi"
1 mei 1933 - 27 november 2012

Na nomber di su:

yiunan: Juan Carlos Hill
Simeon Hill, Rubia y famia
Aimo y Gisella Hill-Sanchez y yiunan
Freddy Flanegin
Erwin Flanegin

nietonan: Patrick Hill
Aldrick Hill
Felipe Hill

compaño: Nicky Aniceto Jacopucci

amigonan di cas: Yohendy Miguel Bracho Morales, Carmencita Ruiz, Dina Cazenave, Mayra Flanegin, Armanda Luidens

sobrino y sobrinanan

famia: Hill, Giel, Flanegin, Lacle, Ridderstap, van Cleef, Orman, Monach, Koolman, Simanca, Danies, Brete, Luidens, Henricus, Hoevertsz, de Cuba, Bello, Abreu, Toppenberg, Jeandor, Hernandez, Servud, Oduber, Willems, Jacopucci, Tromp, Prescott, Rojas y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Celiusstraat 28
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Central N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Mungra
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TOB Carnival Group cu presentacion di nan trahenan pa Carnaval 59

DIABIERNA awor 30 november TOB Carnival Group ta inicia su temporada di Carnaval 59 cu un tremendo happening den estilo di Happy Hour na Topcar for di 6or te cu 9or di anochi. Un anochi na unda creatividad, ambiente y beyesa ta e punto principal. Durante a anochi aki nos lo presenta e costume di masa di TOB y TOBkids pa Carnaval 2013 cu e tema “Behind The Mask” pa adultonan y “ABC-123” pa mucha. Tambe lo tin oportunidad pa schrijf in pa fakkel cu e tema “Space Cowboys” y tambe pa parada di blaas na San Nicolas pa e muchanan cu e tema “Cowboy Mouse”. Aruba ta keda cordialmente invita pa bin admira e costumenan fabuloso di Parada Grandi como Parada di Mucha. Mester menciona cu e prijs special di kostuum pa parada grandi ta solamente Awg 590 florin unicamente e anochi aki cu un deposit di Awg 100. Esaki ta inclui tur cos pa tres parada; disfraz fabuloso bejeweled completamente cla, inschrijving, ambiente y un trato VIP. Na unda otro por! Solamente TOB ta duna nos Carnavalistanan e oportunidad unico aki. Nos bandanan lo ta dimes Youth X hunto cu Upgrade Music; Rincon Boys hunto cu e BOMB lo ta nos gueststarnan den Fakkel. E anochi aki tin mas Bomb pa nos TOB peeps.

Aruba lo conoce tambe kende lo ser corona y ta su representante pa Aruba su Carnival Queen 2013. TOB people reserva e fecha y ora y bin pasa un rato ameno hunto cu nos den e happy hour style aki na Topcar. TOB den 2013 ta esun cu lo briya dimes!

With deep sorrow we announce the passing of:



Lourdes Richardson

Better known as: “LULU”

Who passed away on the 24th November 2012 at the age of 57.

Left to mourn are her:
Son: Rosindo Richardson

Sisters:Phyllis & Egbert Baarh & family in Aruba
Ezolia Brooks & family in Aruba
+ Norma Brooks & family in Aruba
Yvonne Leonard & family in Curacao
Althea & Edgar Gario & family in Aruba
Meguelita & Justin Decouteau & family in St Maarten.

Aunts & Uncle:
Esperansa & Kenneth Thomas & family in Curacao
Norris & Cilia Richardson & family in Aruba

Nieces & Nephews: too numerous to mention.

Close friends: Jimmy, Patsy, Selma & Wina

Caregiver: Juliette Douglas

She was related to the family:Richardson,Brooks,Mardenborough,Baarh,Gario,Leonard,Decouteau,Cornet Bryson,Thomas,Morris,Guadeloupe,Gumbs,Erasmus,Thode,Eihts,Querero,Priest,Bijlhout,Vanderpool,Hassell,PAntophlet,Joseph,Julien,Buncamper Simon,Nisbeth,Mulrais,Martha,Rodriguez,Hodge.

During this time of grief we would like to apologize if we have forgotten anyone’s name.

The funeral service will take place on Friday, November 30th, 2012 leaving the Seed of Life church to the government cemetery. The mortal remains of the late Ms Richardson will be laid out to rest from 1pm to 3pm followed by the service.

Address for condolences: Luis de Cologny straat 43 Sanicolas,Thursday November 29th 2012 from 7pm-9pm

After the funeral there would not be any condolences at the house.

On behalf of The Hot-Ones Band
We would like to thank one of our biggest fans Lourdes better known as LULU, for your support.
Every visit we gave you in the hospital you always told us "I'm your biggest fan" and you will always be.
Rest in Peace as we know god called you, because your needed in heaven.
Keep dancing & Keep smiling we will keep our hot music coming.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 26 November 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.79	2.84	2.90
Zwitserse Frank per CHF. 100	191.52	192.24	193.04
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	214.90	216.86	219.04
Euro per XEU. 100	228.81	230.90	233.22



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



"Dios ta amor …….. y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Gregorio Paciano Vrolijk

mihor conosi como "Johnny of Shon Can"
Condecorashon Ridder in de Orde van Oranje Nassau
Propietario di Optica Johnny Vrolijk
* 09-03-1941 † 23-11-2012

Na nomber di su stima esposa: Diana Vrolijk-Luidens

Mama: †Helenita Vrolijk

Tata: †Jose Vrolijk

Su yuinan: Jose, Alida y yiunan
Franklin , Edivonis y yiu
Victor y yiunan

Nietanan stima: Nelitsa, Josianne, Jerianna, Alice, Jacyanne

Nieto Stima: Vicking

Su rumanan: Julieta y Nando Hereira y yiunan
Missy y †Nadi Carrion y yiunan
† Irene y † Bertus Ermstrang y yiunan
Irma Vrolijk y yiunan
Margo y Vale Croes y yiunan
Lucia y Rafael Penja y yiunan
Ines y Buy Flanegin y yiunan

Swa y Cuñanan: †Estelita Luidens y famia
Simon Luidens y famia na Hulanda
Ilva y Maruska na Hulanda
†Reina Luidens y famia
Albert Luidens y famia
William Luidens y famia na Hulanda
Ramon Luidens y famia

Julieta y Cor na Hulanda
Donald Luidens y famia na Hulanda

Tanta : Vera Vrolijk

Mama di su nietanan: Nelia Croes

Su ex coleganan di Oduber & Kan

Su bon amigonan: Comper Pedro Maduro, Marins Arends, Betto Webb, Buchi Rasmijn, Lucio Vrolijk, Jani Coffie, Gerard Hoftijzer, Basilio de Weever, Carmen Barosso, Roosje Angela , Lucia Marquez, Robert Jeandor y famia, Charlie, Hernandez, Godwin Grams, Jack Lobrecht, Pablo Paesch, Comper: Ralph Goeloe.
Su grupo de Dandee " Nady y su grupo"
Tur su amigonan di refree (Boxeo)
Comer y compernan, Ihanan.
Padrino: Mowiwi Peña

Demas famia: Vrolijk, Luidens, Wong, Hereira, Carrion, Ermstang, Kock, Croes, Schaap, Dijkhoff, v/d Wielen, Hoeverts, Werleman, Erasmus, Webb, Croeze, Flanegin, Penja, Maduro, Curiel, Thijzen, Trimon.Ras, Lacle, Koolman, Colina, Anthony, Contreras, Zalm, Versteeg, Lampe, Willems, Dabian, Tromp, de May, Lacle, Fuentes, Alberts, Rosel, Rasmijn, Larmonie, Ras, Winterdaal, v/d Linden, Gomez, Loopstok, Rodger, Molenaar, Goeloe, Bell, Geerman, Fradl, Arends, Janzen, Lopez, Cardoze, Giel, Florencio, Briezen, Sleur.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 1 December 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, cumana # 76, diabierna 30-11-2012 di 7'or pa 9'or pm.

Lo tin un Box disponibel pa un donashon pa "Maris Stella" y "Imelda Hoff."
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu profundo tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento Christianamente di:



Angelico Maduro

mihor conosi como "Boei"
* 27-01-1940 † 23-11-2012

Na nomber di su:

Rumanan
† Theofilo Maduro y famia
† Mario Maduro y famia
Mathilda Maduro y famia
† Seferina y †Avelino Bermudez-Maduro y famia
Maria Maduro (Hulanda)
Olga y Gilbert Antonette –Maduro y famia
† Winston y †Greta Maduro – de Cuba y famia
Carmen Maduro y famia
Cecilia y Mario van der Lee –Maduro y famia

Sobrinonan y sobrinanan
Ann, Ada, Glenn, †Marlyn, Michael, Susan, Mario, Franklyn, Emely, Rosimbo, Esmeralda, Howard, Venetia, Karina, Jenny, Alexander, Rolando, Sharon, Sharmaine, Elaine, Suhaila, Bojoura, Geoffrey, Marny
Su primo y primanan, compañeronan, zusternan y cuidadornan di Stichting SABA San Nicolas, zusternan y broedernan di H.O.H.

Demas famia:
Maduro, Antonette, Arends, Benen, Benitez, BermudeS, Boyé, Campbell, Canninga, Cos, Croes, de Cuba, Everon, Geerman, Hernandez, Jansen, Johnson, Kock, van der Kroef, van der Lee, Quant, Ramirez, Richard, Rooseman, Schwengle, Silva, Timmer, Werleman, Wouters, Kemp, Donner, Verschuur, Fingal, Robles de Medina, Ridderstap, Koolman.
Famianan na:
Boneiro, Curaçao, Canada, Hulanda, Spaña, Thailand y USA

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 1 di December 2012, di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolas. For di 9'or di mainta nos difunto stima lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diahuebs 29-11-2012
di 7:00 – 9:00 pm

En vez di flor of krans un donashon pa un bon Causa lo ta altamente aprecia lo tin un box disponibel pa esaki.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Reineta Maria Tromp

*23-01-1926 †26-11-2012

Na nomber di su:
Casa: †Andries Semeleer
Yiunan: Reynaldo y Martha Semeleer-Galan
Edwin y Juliana Semeleer-Figaroa
Glenda Gei-Semeleer y Alberto
†Harold Semeleer
Hortencia Croes-Semeleer y Disma
Hubert y Fidia Semeleer-Aragon
Glody Tromp-Semeleer y Segundino
Anchie Thiel-Semeleer y Robert
Vda. Thelma Thiel-Semeleer

Nietonan: Tayrin, Rayson, Raylene Semeleer
Kenny, Mary, Julwina Semeleer
Tico, Win Gei
Elvis, Jason, Jo-anne Croes
Wilbert, Umberto Semeleer
Theolindo, Yeritza Tromp
Jean-Paul, Rozanne, Melany, Jonathan Thiel
Jerminia, Jermin Dijkhoff
Stephanie, Efigenio Thiel

Bisanietonan: Lindsey, Ro-endy, Yeralvienne, Bradley, Thaisa, Asanti, Jayzley, Dave, Rebecca
Rumannan: Florentina Kelly-Tromp
Alehandro y Aura Tromp-Paskel
Agnes Kelly-Tromp
Tantanan: Theresita Franken-Tromp
Thomasita Tromp

Bon bisiñanan: Cicilia Semeleer-Figaroa
Rosa Kelly
Iha: Ursula Kelly
Amiganan: Maria Ruiz, Francisca Kelly
Primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan y conosirnan

Demas famia: Tromp, Semeleer, Galan, Figaroa, Gei, Croes, Aragon, Thiel, Kilsdonk, Ras, Roelofsen, Rosario, Beukenboom, Wever, Brayson, Brown, Santuani, Vrolijk, Heronimo, Arrindell

Ta invita pa asisiti na e actodi entierocual lo tuma lugar dialuna 3 di december 2012 na misa Santa Anna pa 4'or di atardi, despues saliendo [pa Santana catolico na Noord. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 1 di December 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Siña mi hasi tur loke ta agrada Bo,
Abo cu mi tin pa Dios!
Mare bo bon spirito por guia mi riba tereno liso"
Salmo:143.10

Despues di un largo periodo di enfermedad a bai laga nos conforme cu Dios su boluntad casa, tata, welo, omo y amigo stima:



Max Johan Ignacio Ridderstap

*31-07-1940 †27-11-2012

Su esposa stima: Vera Ridderstap-Giel

Yiunan stima: Madeline , Mohsen "Mike" Doulabi-Ridderstap
Jo-ann , Jayant Kock-Ridderstap

Nieto y nietanan stima: Fedor, Eugeney y Leah

Rumanan: Sito Leoncito Ridderstap y Catherine Hopps
†Arcansio Ridderstap
† Betty Ridderstap
† Eva Hoftijzer Ridderstap

Subrinonan stima: Francis Ridderstap y esposa
Jose Ridderstap
Robby Ridderstap
Irving de Cuba

demas subrino y subrinanan y ihanan
Comer y compernan, primo y primonan

Consuegranan : Soraya Doulabi (Neishabour - Iran)
Rose -Mary " Rose" Kock-Lacle

Consuegronan: Aliasgar Doulabi (Neishabour-Iran)
† Hubert Kock

Cuña: Dita Lacle-Faro y famia
Ela Faro y famia
Ninita Faro y famia
Mena Giel, yiu y famia
Christina , Jose Alcala y famia
Maria, Roland Franken y famia
Petronilla Growell y famia

Swa: † Donco y Teresita Faro y famia
† Mai y Toma Arends y famia
†Dominico Arends y famia
Pedrito y Jonka Giel y famia
Gerard Hoftijzer y famia

Amigonan di cas stima: Jolly Ramirez, Carmen Gallegos, Cita y Calito Croes
Compañeronan di DOW.

Demas famia: Ridderstap, Giel, Calatayud, Maduro, Doulabi, Kock, Lopez, Dirksz, Tromp, de Palm, Quandt, Hernandez, Smolders, Giel, Faro, Lacle, Alcala, Franken, Growell, Arends, Hoftijzer, Wing, Croes, de Cuba, Doolabi, Morel, Vrolijk, Wernet , Angela, Franken, Webb, Figaroa, Lampe.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 29 di November 2012, 9'or pa 11'or di mainta na Misa Fatima di Dakota y despues saliendo pa Santana Catolico na Playa .

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diaranson 28 di November 2012
4'or pa 6'or atardi.

Nos tin un Box disponibel pa un donashon pa "Organisacion Parkinson Aruba"
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

A bay drumi den brasa di Señor; "Ten Ten"

Ten Ten tabata un luchador, un guerrero. Semper ela biba positivo. Ten Ten su lema ta te na su ultimo rosea. "tur cos ta "BON BON"
Señor ta mi Wardador, lo mi no tin falta di nada, serca Papa Dios. (Salmo 23)
Aya riba serca papa Dios tin hopi cos bunita ta spera mi
"Y nada ta pa semper"

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos kier a anuncia fayecimento di:



Sr. Inocencio Rigoberto Tromp

Mihor conoci como "Ten Ten"
4 januari 1952 – 24 november 2012

Na nomber di su:
Querida mama: Sra. Vda. Marciala Placida (Chela) Tromp-Figaroa
Querido tata: †Venancio Aniceto Tromp
Esposa stima: Yolanda Tromp-Perez Rosero
Yiunan: Sharine Lisette Tromp, Jamil Tromp (TX-203), Diana Tromp, Emylaine Tromp
Nieto: Shaswin Tromp-Ipcedencia

Rumannan: Canisio y Loreta Tromp-Carrasquero y yiunan (Hulanda), Florencio Tromp, Patricia Hernandez y yiunan, Antonia Trompy yiu, Candida y Silo Tromp-Tromp, Clemente y Maria (Eta) Tromp-Lampe y yiunan (Aruba y Hulanda), Rufo Tromp y yiunan (Hulanda), Esteban (Banchi) Tromp y yiunan, Rosendo (Chin) y Maritza (Koeki) Tromp-Ridderstap y yiu Benjamin (Benny) Tromp y yiu, Glenda y Kenneth Geerman-Tromp y yiunan Eric y Carmen Victoria (Mimi) Tromp-Cahuaya y yiunan, Mirto y Martina Tromp-Navas, Walfrido (Uchi) y Geraldine (Sheila) Tromp-Maldonado y yiunan, Eduardo Tromp y yiunan

Tantanan: Dora Figaroa y yiunan, Johanna Figaroa y yiunan

Mama di su yiunan: Editha y Michael Henriquez-Tromp y yiunan

Suegra: Sra. Vda. Dolores de Perez (Palmira Colombia)

Cuñanan: Julio Cesar Perez (Palmira Colombia), Helmer A. Perez (Plamira Colombia), Ruby E. Perez (Plamira Colombia)

Su amigonan: Alvin Stamper y famia, Eddy "Gotoe" Tromp y famia, Vladimir Ramirez-Boom y famia, Nicolaas "Nick" Giel y famia, Vincente "Chito" Tromp y famia, Marcelino "Chapulin" Tromp y famia

Su amiganan: Lena Lampe y famia, Ton y Edda Geerdink-Winterdaal, Faustina Frank y famia

Lotto pa Deporte: Gerente y personeel
Ildo's Lottery: Ildo Vrolijk y famia, Mark y Jan van Rommondt y famia y staff y personeel

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, swa y cuñanan, amigo y amiganan, tur bon y fiel clientenan di Tenten Lottery, tur e sector hotelero,, trahadornan di Little Switerland, Westin, Mini Market ABC, Cabanita, Cinnabon Cabana, Alhambra Casino, Holiday Inn, Divi Divi, Excelsior Casino, Le Petit Café, Tony Romas, Marriott, Café Marilyn, Chalet Suisse, Buccaneer, Kowloon Restaurant, Colonia Filipino, Aqua Grill, tur amigo taxistanan, Piet Super Snack y tambe tur su amigo y amiganan di diferente hotel di hopi aña.

Su team di futbol: S.V. Bubali
Su team di biljard: Barracuda

Famia: Tromp, Perez Rosero, Figaroa, Carrasquero, Lopez, Lampe, Geerman, Bomba, Cahuaya, Navas, Maldonado, Henriquez, Lo, Paesch, Angela, Akkari, Baroud, Kelly, Franken, Albertsz, Ridderstap, Winterdaal, Frank, Croes, ipcedencia, Lacle, Pietersz, Ramirez-Boom, Eisden, Farro, Thode, Britten Roza y demas famia, bisiña y conocirnan.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 30 di November 2012 saliendo for di Aurora Funeral Home pa su cas na Montaña # 50 pa 1'or di merdia. E resto mortal lo ta reposa den misa Santa Anna for di 2'or pa 4'or di atardi, despues pa Santana catolico na Noord.

Enbes di flor di krans nos ta aprecia un donacion pa un bon causa.

Adres di condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76 diaranson 28 di November 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia stima of bon conocir.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi n' tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi refugio
E mes t'Esun cu a salba mi.
Isaías 12:2

Cu honda pena pero conforme boluntad di Dios nos ta participa fayesimento di:



Alejandro Lionel Nowels

mihor conoci como "Papito"
* 06-12-1947 † 27-11-2012

Na nomber di:
Su rumannan: Jose y Compañera Trudy Barrios y famia
Vda. Sra. Balbina Bislick – Barrios
Vilma y Victor Kock-Nowels y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, amigo y amiganan, compañeronan di Paaz, Staff y personal di Paaz.

Demas famia: Nowels, Barrios, Bislick, Kock, Brown, De Windt, Phillesp, Stamper, Paterson, Kock, Briceño, Quandt, Mathilda, Gomez, Sol, Colo na Hulanda.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 30 di november 2012 di 9'or pa 11'or na PAAZ, for di 9'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Paaz y despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir.

En vez di flor of krans un donashon pa PAAZ lo ta altamente aprecia.

Ta deseo di famia pa bin bisti na colornan alegre.



Biba cada momento

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



Nelson Marquez

mihor conoci como: "Nel"
15 november 1953 - 26 november 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Disfruta gratis cu henter famia diadomingo awor di un dia yena cu arte, historia y tradicion di Aruba y di Regio













Diadomingo dia 2 di December, 10'or di mainta Museo Arqueologico Nacional Aruba ta presenta un Canoa Wayuu na publico. E canoa aki ta un regalo di e comunidad Wayuu di Riohacha na comunidad di Aruba y Museo Arqueologico. Riba e dia aki tambe ta ofrece un Tour Cultural den bus na unda publico tin e oportunidad pa mira e exposicionnan mas recien na Ateliers' 89, Museo Historico, UNOCA , Free Zone y VNO, como tambe disfruta di actividadnan na waf chikito organisa pa Stichting Rancho. Develo di Canoa Wayuu Diadomingo di Famia Awor na Museo Arqueologico! Museo Arqueologico lo devela un canoa Wayuu pa 10.30 am cu ayudo di muchanan di Aruba y muchanan Wayuu. Despues di e parti oficial e diadomingo di famia ta sigui cu workshops creativo unda por traha adorno pa e kerstboom dilanti di Museo. Dr. Weidler Guerra, un antropologo Wayuuspecialisa den nabegacion maritimolo duna un lectura di nabegacion Wayuu pa 11'or di mainta den auditorium di Museo Arqueologico. Alabes lo por disfruta di un dushi cuminda crioyo di e bario di Rancho como tambe cuminda Wayuu bou deleite di dushi musica live te cu 2.30'or di atardi.

Haci e Tour Cultural den bus y mira tur e exposicionnan di arte! Stichting Rancho ta organisa actividadnan di piscamento pa famia na waf chikito na unda entre otro lo por disfruta di un dushi cuminda traha riba carbon, den e tradicion di Indjannan Wayuu. E actividadnan lo sigui te cu atardi cu dushi musica di e temporada. Specialmente pa e diadomingo aki, Ateliers' 89 a extende su exposicion "Linked", cu dos dia extra y ta habri su portanan for di 10'or di mainta te cu 4'or di atardi. Bin experiencia e 'Youth Bienale' aki cu obranan di artistanan hoben di Aruba, biba tanto na Aruba como afo. E exposicion impactante "Happy Islands" di e Prome Encuentro Bienale di Aruba na Freezone a ser extende 2 siman extra y e diadomingo aki ta e ultimo oportunidad pa publico mira e obranan di arte resaltante di artistanan di Aruba y di Caribe. Artista Belinda de Veer tambe a extende su exposicion impresionante na UNOCA pa asina tur persona na Aruba haya e oportunidad pa mira su obranan di arte. Representacion di Hulanda na Aruba (VNO) ta habri pa publico e diadomingo aki cu nan exposicion 'One Happy Kingdom' di 10'or di manita pa 2'or di merdia. Bishita tambe e exposicion di Rita Maasdammer na Museo Historico na Fort Zoutman y disfruta di un dushi snack crioyo. UNOCA a pone un bus disponibel cu lo core entre tur e exposicionnan aki desde 10:30 di mainta te cu 2.30'or di merdia, pues parkeer bo auto, subi bus y disfruta gratis cu bo famia di un dia yena cu arte cultura di Aruba y di Regio. Museo Arqueologico ta gradici CEDE Aruba, UNOCA, VNO y Gobierno di Aruba pa haci e proyecto aki realidad.

